

# LEGISLATIVE COUNCIL

## MINUTES

No. 30

---

Minutes of the meeting held on Wednesday 7 June 2006 at 11:00 am

---

### Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Yuen-han, JP

The Hon Bernard CHAN, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

The Hon SIN Chung-kai, JP

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, JP

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Howard YOUNG, SBS, JP

Dr the Hon YEUNG Sum

The Hon LAU Chin-shek, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon CHOY So-yuk, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP

The Hon LI Fung-ying, BBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, JP

The Hon Vincent FANG Kang, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

The Hon LI Kwok-ying, MH

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long

The Hon Daniel LAM Wai-keung, BBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

The Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

**Members absent:**

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon MA Lik, GBS, JP

**Public officers attending:**

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBS, JP  
The Financial Secretary

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP  
Secretary for Housing, Planning and Lands

Prof the Hon Arthur LI Kwok-cheung, GBS, JP  
Secretary for Education and Manpower

Dr the Hon Patrick HO Chi-ping, JP  
Secretary for Home Affairs

Dr the Hon Sarah LIAO Sau-tung, JP

Secretary for the Environment, Transport and Works

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP  
Secretary for Security

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP  
Secretary for Health, Welfare and Food

**Clerks in attendance:**

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (1)

Mr Ray CHAN Yum-mou, Assistant Secretary General (3)

### Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Import and Export (Strategic Commodities) Regulations (Amendment of Schedule 1) Order 2006 (Amendment) Order 2006 (gazetted on 2.6.2006)	131/2006
2. Declaration of Increase in Pensions Notice 2006 (gazetted on 2.6.2006)	132/2006
3. Widows and Orphans Pension (Increase) Notice 2006 (gazetted on 2.6.2006)	133/2006

### Other Papers

- No.93 - Report of changes to the approved Estimates of Expenditure approved during the fourth quarter of 2005-06 (Public Finance Ordinance: Section 8) (published on 1.6.2006)

### Questions

1. Hon Ronny TONG Ka-wah asked Question 1.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

2. Hon SIN Chung-kai asked Question 2.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Eight Members asked supplementaries and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

3. Ir Dr Hon HO Chung-tai asked Question 3.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Health, Welfare and Food replied.

4. Hon TAM Heung-man asked Question 4.

The Secretary for Education and Manpower replied.

Seven Members asked supplementaries and the Secretary for Education and Manpower replied.

5. Hon Jeffrey LAM Kin-fung asked Question 5.

The Financial Secretary replied.

Five Members asked supplementaries and the Financial Secretary replied.

6. Hon Andrew CHENG asked Question 6.

The Secretary for Home Affairs replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Home Affairs replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

## **Motions**

### **Proposed resolution under the District Councils Ordinance**

The Secretary for Security moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the District Councils Ordinance (Amendment of Schedule 3) Order 2006, made by the Chief Executive in Council on 9 May 2006, be approved.

While the Secretary for Security was speaking, the President left the chair at 1:08 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on the motion proposed.

One Member spoke on the motion.

The Secretary for Security replied.

Question on the motion put and agreed to.

## **Members' Motions**

### **Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance**

Hon SIN Chung-kai moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that in relation to the Broadcasting (Revision of Licence Fees) Regulation 2006, published in the Gazette as Legal Notice No. 98 of 2006 and laid on the table of the Legislative Council on 17 May 2006, the period for amending subsidiary legislation referred to in section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) be extended under section 34(4) of that Ordinance to the meeting of 5 July 2006.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

### **Maintaining Hong Kong's role as the leader of economic development in the region**

Ir Dr Hon HO Chung-tai moved the following motion and addressed the Council:

That, in order to ensure that Hong Kong can maintain its role as the leader of economic development in the region, this Council urges the Government to expeditiously study the long-term direction and strategy for Hong Kong's future economic development, with a view to formulating the relevant policies; furthermore, this Council also urges the Government to increase its investment in the infrastructures in Hong Kong, particularly the cross-boundary transport networks.

While Ir Dr Hon HO Chung-tai was speaking, he drew the attention of the President's Deputy to the fact that the Public Officer to attend and speak in the debate on this motion was not present in the Chamber. The President's Deputy suspended the meeting at 1:14 pm.

The Council resumed at 1:23 pm and the President took the chair.

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Ir Dr Hon HO Chung-tai continued to address the Council. While he was speaking, the President left the chair at 1:29 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion proposed.

The President's Deputy stated that four Members would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the four amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Jeffrey LAM Kin-fung, Hon Andrew CHENG, Hon CHAN Kam-lam and Hon Ronny TONG Ka-wah spoke on the motion and the amendments.

At 2:11 pm, while Hon Ronny TONG Ka-wah was speaking, the President resumed the chair.

Another 10 Members spoke on the motion and the amendments.

Ir Dr Hon HO Chung-tai spoke on the amendments.

The Financial Secretary spoke on the motion and the amendments.

Hon Jeffrey LAM Kin-fung moved the following amendment to Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion:

To add "with the rapid development of the Mainland's economy and" after "That,"; to delete "with a view to" after "Hong Kong's future economic development," and substitute with "grasp the opportunities and explore how Hong Kong can complement the country's implementation of the outline of the Eleventh Five-year Plan, which will commence this year, including"; to delete "; furthermore, this Council also urges the Government" after "formulating the relevant policies"; to delete "its" after "to increase" and substitute with "Hong Kong's"; to add "domestic and cross-boundary" after "investment in the"; and to delete "in Hong Kong, particularly the cross-boundary transport networks" after "infrastructures" and substitute with ", enhance the co-operation between the Mainland and Hong Kong in the areas of industry development, resource utilization and environmental protection, etc, and strive to maintain Hong Kong's position as an international centre for finance, trading, logistics, tourism and information".

Question on Hon Jeffrey LAM Kin-fung's amendment to Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion proposed, put and agreed to.

Hon Andrew CHENG moved the following further amendment to Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion as amended by Hon Jeffrey LAM Kin-fung and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add "; the Government should also complete and commission the South Hong Kong Island Line before 2012, and expeditiously



construct the northern section of Route 10 and the Shatin to Central Link, so as to strengthen Hong Kong's economic and infrastructural base, facilitate the development of tourism and improve the Hong Kong-Mainland transport networking, as well as to make comprehensive planning for the cross-boundary transport networks, including the expeditious construction of the Regional Express Line, so as to facilitate integration with the Pearl River Delta region" after "tourism and information".

Question on Hon Andrew CHENG's amendment to Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion as amended by Hon Jeffrey LAM Kin-fung proposed and put.

Hon CHAN Kam-lam claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, 10 were in favour of the amendment, four against it and 10 abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 19 were in favour of the amendment and two abstained. (Voting record in Appendix I.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon CHAN Kam-lam moved the following further amendment to Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion as amended by Hon Jeffrey LAM Kin-fung and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add "; in addition, this Council also urges the Government to expeditiously consider the development of commodity futures and bond markets in Hong Kong, further promote the participation of Hong Kong's banks in a wider scope of Renminbi business, strengthen coordination among government departments to cut red tape affecting the business sector and improve the business environment, develop innovative and high value-added new industries so as to create new growth areas for Hong Kong's economy, and review the current policy on supporting small and medium enterprises and encourage Hong Kong people to start up their business" after "tourism and information".

Question on Hon CHAN Kam-lam's amendment to Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion as amended by Hon Jeffrey LAM Kin-fung proposed, put and agreed to.

Hon Ronny TONG Ka-wah moved the following further amendment to Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion as amended by Hon Jeffrey LAM Kin-fung and Hon CHAN Kam-lam and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add ", enhance the independence and transparency of the regulatory regime of the financial market to bring it into convergence with the international standards, prevent the loss of talent, nurture professionals, and raise the language proficiency of Hong Kong people, expeditiously implement the various initiatives that are conducive to attracting tourists, including ameliorating the air pollution problem and building a new cruise terminal, and create a fair business environment and reduce the operating costs of the logistics industry" after "encourage Hong Kong people to start up their business".

Question on Hon Ronny TONG Ka-wah's amendment to Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion as amended by Hon Jeffrey LAM Kin-fung and Hon CHAN Kam-lam proposed and put.

Hon CHAN Kam-lam claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, 10 were in favour of the amendment, 11 against it and three abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment, one against it and eight abstained. (Voting record in Appendix II.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Ir Dr Hon HO Chung-tai replied.

Question on Ir Dr Hon HO Chung-tai's motion as amended by Hon Jeffrey LAM Kin-fung and Hon CHAN Kam-lam put and agreed to.

### Regulating the transactions of new private residential properties

Hon Martin LEE moved the following motion and addressed the Council:

That, although currently the Government has strict legislation to regulate the securities and futures market for the protection of investors' interests, there is no regulatory legislation targeted at the transactions in the property market, this Council urges the Government to:

- (a) introduce the Sales Descriptions of Uncompleted Residential Properties Bill into the Legislative Council, requiring developers to provide sales brochures regarding any public sale of uncompleted residential properties and include in the brochures such information

as the location plan, floor plan, floor area, fittings and finishes, car parking spaces, salient conditions of the Government lease, salient provisions in the Deed of Mutual Covenant, defect liability period, completion date, slope maintenance, price list, number of units put up for sale, mortgage loans and payment scheme, and other fees and charges payable, so as to safeguard the rights and interests of consumers;

- (b) formulate legislation for regulating the sale of new residential properties and to prohibit market misconduct including insider dealing, false trading, price rigging and disclosing false or misleading information, so as to enhance the transparency of the property market and ensure its healthy development; and
- (c) in view of the increasingly hectic scenes at property sales and promotion activities, which can easily create an atmosphere that renders prospective buyers vulnerable to being misled and deceived, draw up guidelines on property sales and promotion activities in conjunction with the real estate sector, and study the provision of a cooling-off period in the contracts of new private residential properties, in order to allow time for buyers to decide whether or not ultimately to buy the residential properties concerned.

Question on the motion proposed.

Nine Members and Dr Hon YEUNG Sum spoke on the motion.

While Dr Hon YEUNG Sum was speaking, the President left the chair at 5:10 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Another three Members spoke on the motion.

At 5:21 pm, the President resumed the chair.

Hon CHIM Pui-chung spoke on the motion. While he was speaking, Hon James TO drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon CHIM Pui-chung continued to speak on the motion.

Another three Members and the Secretary for Housing, Planning and Lands spoke on the motion.

While the Secretary for Housing, Planning and Lands was speaking, Hon Martin LEE indicated his intention to seek elucidation of a point raised therein. Yet the Secretary for Housing, Planning and Lands did not give way and continued with his speech.

While the Secretary for Housing, Planning and Lands was still speaking, Hon Albert HO drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

The Secretary for Housing, Planning and Lands continued with his speech.

Hon Martin LEE replied.

Question on the motion put.

Hon SIN Chung-kai claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, 11 were in favour of the motion and 12 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 20 were in favour of the motion and one abstained. (Voting record in Appendix III.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

### **Next Meeting**

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 14 June 2005 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 6:19 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)  
President

Council Chamber  
Hong Kong

投票 VOTE: 1  
 日期 DATE: 07/06/2006  
 時間 TIME: 03:40:57 下午

動議 MOTION: 鄭家富議員對何鍾泰議員就「保持香港的區內經濟發展龍頭角色」所提，經林健鋒議員修正的議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON ANDREW CHENG TO IR DR HON RAYMOND HO'S MOTION ON "MAINTAINING HONG KONG'S ROLE AS THE LEADER OF ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE REGION" AS AMENDED BY HON JEFFREY LAM

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	22	
投票 Vote	24	21	
贊成 Yes	10	19	
反對 No	4	0	
棄權 Abstain	10	2	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2  
日期 DATE: 07/06/2006  
時間 TIME: 03:47:10 下午

動議 MOTION: 湯家驊議員對何鍾泰議員就「保持香港的區內經濟發展龍頭角色」所提，經林健鋒議員及鄭家富議員及陳鑑林議員修正的議案，作出的修正案  
AMENDMENT BY HON RONNY TONG TO IR DR HON RAYMOND HO'S MOTION ON "MAINTAINING HONG KONG'S ROLE AS THE LEADER OF ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE REGION" AS AMENDED BY HON JEFFREY LAM /AND/ HON ANDREW CHENG /AND/ HON CHAN KAM-LAM

動議人 MOVED BY: 湯家驊 Ronny TONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	22	
投票 Vote	24	21	
贊成 Yes	10	12	
反對 No	11	1	
棄權 Abstain	3	8	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	棄權 ABSTAIN	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

投票 VOTE: 3  
日期 DATE: 07/06/2006  
時間 TIME: 06:18:06 下午

動議 MOTION: 「監管一手私人住宅物業交易」議案  
MOTION "REGULATING THE TRANSACTIONS OF NEW PRIVATE RESIDENTIAL PROPERTIES"

動議人 MOVED BY: 李柱銘 Martin LEE

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	22	
投票 Vote	23	21	
贊成 Yes	11	20	
反對 No	12	0	
棄權 Abstain	0	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK